

Seat No: _____

Enrollment No: _____

**PARUL UNIVERSITY
FACULTY OF ARTS
B.A Winter 2017 – 18 Examination**

Semester: 3

Subject Code:15103202

Subject Name: Developing Art For Translation

Date: 06/12/2017

Time: 10.30am to 01:00pm

Total Marks: 60

Instructions:

1. All questions are compulsory.
2. Figures to the right indicate full marks.
3. Make suitable assumptions wherever necessary.
4. Start new question on new page.

Q.1 Do as directed.

(08)

(A). Multiple choice type questions. (Each of 0.5 mark)

1. Translation by word to similar word is which type of translation?
(1) Literal (2) Sensible (3) Artistic (4) None of above
2. summarized translation contains...
(1) different words (2) different sentences (3) Entire meaning (4) Different meaning
3. literal translation is translation by
(1) More words (2) Less words (3) Literally rich words (4) similar words
4. Which Translation called Summarized translation?
(1) contains Good words (2) Contains sensible words
(3) Artistic words (4) Words are different, meaning is same
5. To write directly is...
(1) crime (2) non- sense (3) an art (4) ethics
6. facility of translation is elite for..
(1) Regional readers (2) National readers (3) International readers (4) Local readers
7. To write indirectly is...
(1) crime (2) non- sense (3) an art (4) ethics
8. Words from routine speaking can always make news...
(1) interesting (2) easily readable (3) controversial (4) harder
9. D of media writing is...
(1) detective (2) Development (3) Discernment (4) Department
10. C of media writing is....
(1) Clear ethics (2) Concept (3) Conclusion (4) clarity

11. Print media is all about...
- (1) Mass communication (2) News (3) Modernism (4) Tradition
12. Art of writing is...
- (1) talent (2) skill (3) natural (4) unnatural
13. B of media writing is....
- (1) Brevity (2) Brave (3) Brief (4) bottom
14. In any news most important part of investigation is...
- (1) when (2) where (3) who (4) why
15. In media writing A is....
- (1) Amendment (2) Accuracy (3) addiction (4) Attraction
16. In any news most important is...
- (1) when (2) where (3) How (4) what

(B.) Terms/ Short notes/ Case study/ Charts/ Graphs/ Tables, etc. (Each of 01 mark) (07)

1. How reporter can organize a story?
2. What is 'persuade' explain in short
3. What is 'inform' in short
4. write 5 elements for good report?
5. Explain 'describe' in short
6. Explain word to word translation
7. What cannot be changed in translation?

Q.2 Answer the following.

- A. Explain summarized translation. (04)
- B. By Which exercises a person can get knowledge for good writing? (04)
- C. Explain literal translation. (04)

OR

- C. which are the basic principles of writing for a newspaper? (04)

Q.3 Answer the following.

- A. News writing (05)
- B. Crime news report (05)
- C. Article writing (05)

OR

- C. Feature writing (for product) (05)

Q.4

- A. Give A&B of media writing, explain each in brief (06)
- B. Explain the need and importance of translation in journalism (06)
- C. Give C&D of media writing, explain each in brief (06)

OR

- C. Explain kinds of media writing (06)